

# TAKENOKO

UN GIOCO DI ANTOINE BAUZA



DA 6 ANNI IN SU



2-4 GIOCATORI



CIRCA 45  
MINUTI



# TAKENOKO

## STORIA DEL GIOCO

Alla corte imperiale giapponese, tanto tempo fa...

Dopo una lunga serie di dispute, i rapporti diplomatici tra il Giappone e la Cina finalmente si riallacciarono. Al fine di celebrare degnamente questa alleanza, l'Imperatore cinese offrì in dono al suo equivalente giapponese un animale sacro, un panda gigante, come simbolo di pace.

L'Imperatore del Giappone ha affidato ai suoi cortigiani (i giocatori) il difficile compito di prendersi cura dell'animale coltivando la sua piantagione di bambù.



I giocatori devono coltivare i terreni, irrigarli e far crescere una delle tre specie di bambù (Verde, Giallo e Rosa) con l'aiuto del giardiniere imperiale.

Dovranno vedersela con la fame insaziabile dell'animale sacro, sempre in cerca dei germogli di bambù più teneri e succosi...

Il giocatore che fa crescere più bambù, gestendo al meglio i suoi terreni e sfamando il panda buongustaio nel frattempo, vincerà la partita.

## CONTENUTO DEL GIOCO

- 28 terreni
- 28 sezioni di bambù verde
- 26 sezioni di bambù giallo
- 24 sezioni di bambù rosa
- 20 canali di irrigazione
- 9 migliorie
- 46 carte obiettivo
- 4 plance personali
- 8 gettoni azione
- 1 dado del clima
- 1 panda
- 1 giardiniere
- 1 regolamento

## LEZIONE DI GIAPPONESE

Takenoko significa letteralmente "germoglio di bambù"; i due ideogrammi sono uniti dalla congiunzione giapponese comune Kanji [no]:

Take [no] Ko

竹の子

(Bambù) (Bambino o Germoglio)

# ELEMENTI DEL GIOCO

Prima di iniziare a giocare occorre familiarizzare con i vari elementi del gioco e le loro funzioni.



TERRENI

I terreni sono i tratti di terra su cui cresce il bambù. Ce ne sono di tre colori diversi: verde, giallo e rosa. Il bambù non cresce sulla tessera stagno.



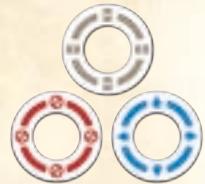
BAMBÙ

Ci sono tre varietà di bambù, corrispondenti ai colori dei tre terreni: verde, giallo e rosa.



IRRIGAZIONE

Le piante di bambù hanno bisogno di acqua. Senza acqua, non cresceranno! Fortunatamente, è possibile utilizzare l'irrigazione per innaffiare i terreni.



MIGLIORIE

Le migliorie agevolano la crescita del bambù. Alcuni terreni hanno delle migliorie incorporate, ma esistono anche dei segnalini miglioria che è possibile aggiungere a un terreno.



GIARDINIERE

Il giardiniere dirige la coltivazione di bambù e si assicura che sui terreni coltivati il bambù cresca nel modo giusto.



PANDA

Il panda gigante vaga in libertà per la piantagione e ha un appetito insaziabile per i succosi germogli di bambù.



OBIETTIVI

Per compiacere l'Imperatore, i giocatori dovranno completare gli obiettivi di tre categorie diverse, che forniranno punti vittoria.



DADO DEL CLIMA

Le condizioni climatiche, determinate dal dado del clima, svolgono un ruolo importante nello sviluppo della piantagione di bambù.



IMPERATORE

Al momento giusto, sua Maestà verrà a visitare i giardini e proclamerà un vincitore.

# PREPARAZIONE

- Collocare la tessera stagno 1 al centro dell'area di gioco.
- Collocare le miniature del giardiniere 2 e del panda 3 su questa tessera.
- Mescolare le tessere terreno rimanenti 4 per formare il mazzo dei terreni, da collocare a faccia in giù.
- Collocare i canali di irrigazione 5 e le migliorie (suddivise per tipo) 6 a fianco del mazzo dei terreni per formare la riserva.
- Mettere da parte la carta Imperatore 7, suddividere le carte rimanenti per categoria (terreni, giardiniere, panda) 8 e mescolarle per formare tre mazzi, che verranno disposti a faccia in giù.
- Ogni giocatore riceve la sua plancia personale 9, 2 gettoni azione 10 e un obiettivo per ogni categoria 11 (ognuno di questi obiettivi può essere guardato ma deve essere tenuto nascosto alla vista degli altri giocatori).

Il giocatore più alto comincia la partita.



Ogni colore è contrassegnato da uno specifico pittogramma su ogni carta obiettivo e tessera terreno, in modo da renderlo riconoscibile alle persone daltoniche: 🌸 rosa, 🌻 giallo e 🌿 verde.



# SVOLGIMENTO DEL GIOCO

Si procede a turni in senso orario.

Nel corso del proprio turno un giocatore deve svolgere due fasi in questo ordine:

## 1. DETERMINARE LE CONDIZIONI CLIMATICHE

**Importante:** il dado del clima viene introdotto nel gioco durante il secondo round. Nel primo round, i giocatori ignorano questa fase e passano direttamente a quella successiva.

Il giocatore tira il dado del clima e applica l'effetto della condizione climatica ottenuta.



SOLE



PIOGGIA



VENTO

Un sole cocente risplende sulla piantagione di bambù.

Il giocatore ottiene un'azione aggiuntiva. Questa azione deve essere diversa dalle sue due azioni regolari.

Una dolce pioggerella disseta i giovani germogli di bambù.

Il giocatore può collocare una sezione di bambù su un terreno irrigato a sua scelta, senza però superare il limite di quattro sezioni per terreno.

Una brezza rinfrescante soffia sulla piantagione di bambù.

Il giocatore può eseguire, ma non è obbligato a farlo, due azioni identiche in questo round (al posto di due azioni diverse).



TEMPORALE



NUVOLE

Dal cielo cadono tuoni e fulmini che spaventano il panda.

Il giocatore può collocare il panda su un terreno a sua scelta. Per riprendersi dalla paura, l'animale intimostrato mangia una sezione di bambù.

Il cielo si riempie di nuvole grigie. Non importa: è ora di pensare al lavoro e aguzzare l'ingegno.

Il giocatore può prendere un segnalino miglioria tra quelli disponibili nella riserva e collocarlo su un terreno a sua scelta. Se nessuna miglioria è disponibile, il giocatore può muovere una miglioria che è già stata collocata durante la partita.



## 2. ESEGUIRE LE AZIONI E COMPLETARE GLI OBIETTIVI

Il giocatore ha due azioni da eseguire, che deve scegliere tra cinque opzioni diverse.

**Nota:** queste azioni devono essere diverse l'una dall'altra!

Per indicare le sue scelte, il giocatore mette i due gettoni azione sugli spazi appropriati della sua plancia personale.

L'ordine in cui le due azioni vengono risolte è scelto dal giocatore.

Dopo averle completate, il giocatore passa il dado del clima al giocatore alla sua sinistra. Le cinque azioni sono descritte in maggior dettaglio nelle pagine seguenti.



TERRENI



CANALE DI IRRIGAZIONE



GIARDINIERE

Il giocatore pesca 3 tessere terreno, ne sceglie una e la colloca in partita.

Il giocatore prende un canale di irrigazione dalla riserva e lo colloca in partita.

Il giocatore sposta il giardiniere che fa quindi crescere il bambù.



PANDA



OBIETTIVO

Il giocatore sposta il panda che quindi mangia una sezione di bambù.

Il giocatore pesca 1 carta obiettivo di una categoria a sua scelta e la aggiunge a quelle della sua mano.

**Importante:** ogni giocatore possiede le sezioni di bambù che sono conservate sulla propria plancia personale, ma tutti gli elementi della piantagione di bambù (terreni, canali di irrigazione, migliorie e sezioni di bambù) sono comuni a tutti i giocatori.



# TAKENOKO



## TERRENI

Il giocatore pesca tre tessere terreno, ne sceglie una e colloca le altre due in fondo al mazzo a faccia in giù, nell'ordine a sua scelta.

Il terreno scelto viene quindi messo in gioco osservando una o entrambe le regole seguenti:

- Il terreno è adiacente alla tessera stagno.
- Il terreno è adiacente a due tessere già in gioco.

**Su ogni terreno può crescere solo una singola pianta di bambù del suo colore**, ma necessita un canale di irrigazione per farlo (vedi la voce "Canale di irrigazione").

**Nota:** i terreni adiacenti alla tessera stagno e quelli con la migliorria "pozza d'acqua" sono considerati automaticamente irrigati! Una sezione di bambù viene immediatamente aggiunta su questi terreni (vedi la voce "Canale di irrigazione").

A prescindere dal colore, alcuni terreni possiedono già delle migliori incorporate (vedi pagina 7).



Le collocazioni corrette sono segnalate in verde.  
Le collocazioni sbagliate sono segnalate in rosso.



## CANALE DI IRRIGAZIONE

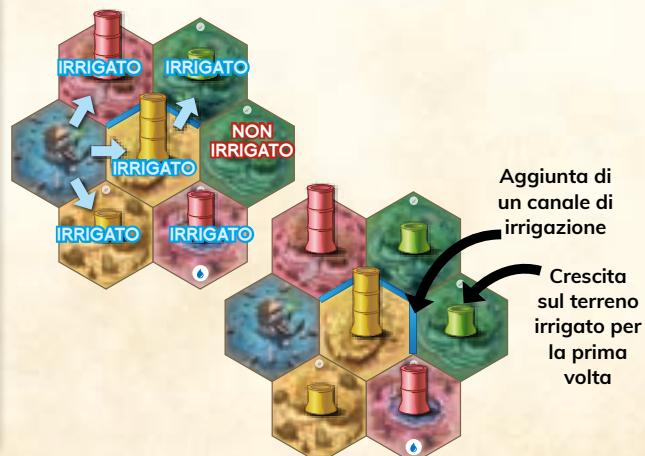
Il giocatore prende un canale di irrigazione dalla riserva. Questo canale di irrigazione viene poi collocato secondo le seguenti regole:

- I canali di irrigazione devono essere collocati lungo il bordo di due terreni;
- I canali di irrigazione devono formare una rete che parta sempre dalla tessera stagno;
- Non è possibile collocare canali di irrigazione lungo i bordi della tessera stagno.

Un terreno è irrigato se soddisfa almeno una delle condizioni seguenti:

- È adiacente alla tessera stagno.
- Almeno uno dei suoi sei bordi è dotato di un canale di irrigazione.
- Possiede la migliorria della "pozza d'acqua".

Quando un terreno viene irrigato per la prima volta, si aggiunge su di esso una sezione di bambù del suo colore. Un terreno ha diritto a questa prima pianta soltanto una volta. Se un canale di irrigazione irriga due terreni simultaneamente, si aggiunge un germoglio di bambù su ciascun terreno.



## GIARDINIERE

Il giocatore sposta il giardiniere in linea retta, di un qualsiasi numero di terreni nella direzione che preferisce. Il giardiniere può spostarsi solo passando sui terreni, e non negli spazi vuoti tra i terreni. Fa crescere una sezione di bambù sul terreno in cui ha terminato il suo movimento, nonché su tutti i terreni adiacenti dello stesso colore.

Se su un terreno esiste già un bambù alto quattro sezioni, allora non è possibile aggiungerne altre, in quanto **4 sezioni è l'altezza massima di una pianta di bambù**.

**Importante:** le sezioni non crescono mai nei terreni non irrigati, anche nel caso in cui il giardiniere termini il suo movimento sul terreno o su un terreno adiacente.



# TAKENOKO

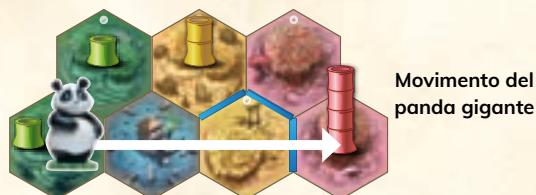


## PANDA

Il giocatore sposta il panda **in linea retta**, di un qualsiasi numero di terreni nella direzione che preferisce. Il panda può spostarsi solo passando sui terreni, e non negli spazi vuoti tra i terreni.

Il panda mangia una sezione di bambù **del terreno in cui ha terminato il suo movimento**.

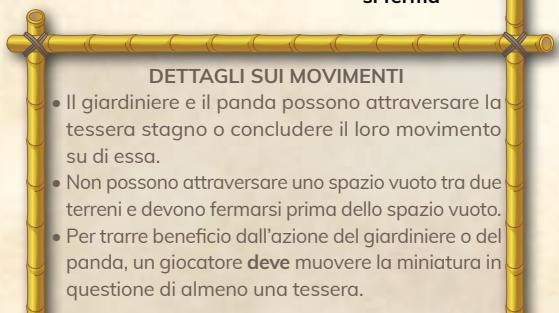
Il giocatore colloca questa sezione di bambù sulla sua plancia personale. Può usarla per completare un obiettivo del panda gigante.



Movimento del panda gigante



Il panda mangia una sezione di bambù del terreno in cui si ferma



### DETTAGLI SUI MOVIMENTI

- Il giardiniere e il panda possono attraversare la tessa stagno o concludere il loro movimento su di essa.
- Non possono attraversare uno spazio vuoto tra due terreni e devono fermarsi prima dello spazio vuoto.
- Per trarre beneficio dall'azione del giardiniere o del panda, un giocatore **deve** muovere la miniatura in questione di almeno una tessera.



## OBIETTIVO

Il giocatore pesca 1 carta obiettivo di una categoria a sua scelta e la aggiunge a quelle della sua mano.

**Importante:** un giocatore può tenere fino a un massimo di 5 carte. Se la sua mano è già composta da 5 carte, un giocatore non può pescarne una sesta. Dovrà completare almeno un obiettivo prima di poter pescare di nuovo.



## COMPLETARE GLI OBIETTIVI

Completare un obiettivo non conta come un'azione. In qualsiasi momento **durante il suo turno**, un giocatore può completare un obiettivo se le condizioni indicate sulla carta vengono soddisfatte. Per completare un obiettivo, il giocatore colloca la carta a faccia in su davanti a sé. È possibile completare più di un obiettivo durante lo stesso turno.

**Importante:** un obiettivo completato non va mai perduto, nemmeno se le condizioni sul tabellone di gioco cambiano in seguito. È sufficiente che le condizioni indicate sulla carta siano soddisfatte nel momento in cui l'obiettivo viene completato.



### OBIETTIVI DEI TERRENI

Questi obiettivi richiedono tre o quattro terreni adiacenti.

Per completare questo obiettivo, la configurazione indicata sulla carta deve essere riprodotta nella piantagione di bambù.

**Importante:** per essere valida, la combinazione deve essere composta interamente da terreni irrigati.



### OBIETTIVI DEL GIARDINIERE

Questi obiettivi richiedono una delle seguenti situazioni:

- Una pianta di bambù di quattro sezioni, con una miglioria specifica.
- Una pianta di bambù di quattro sezioni, priva di migliorie.
- Un gruppo di varie piante di bambù di tre sezioni (indipendentemente dalla presenza di migliorie o meno).

Per completare questo obiettivo, la configurazione indicata sulla carta deve essere riprodotta nella piantagione di bambù. Inoltre, il giardiniere deve trovarsi sul terreno o su uno dei terreni (per gli obiettivi con più piante di bambù).

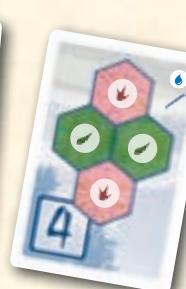


### OBIETTIVI DEL PANDA

Questi obiettivi richiedono due o tre sezioni di bambù.

Per completare questo obiettivo, il giocatore deve possedere le sezioni richieste sulla sua plancia personale. Queste sezioni devono essere riposte nella riserva una volta che l'obiettivo è stato completato.

## ESEMPI DI OBIETTIVI



I terreni devono essere disposti nella piantagione di bambù come indicato sulla carta, e tutti i terreni in questione devono essere irrigati.



Il giardiniere si trova su un terreno con un bambù di 4 sezioni e con la miglioria del "fertilizzante".

Il giardiniere si trova su un terreno con un bambù di 4 sezioni e privo di miglioria.

Almeno 4 terreni (adiacenti o meno) hanno un bambù verde di 3 sezioni con o senza miglioria, e il giardiniere si trova su uno di essi.



Per completare questi obiettivi, il giocatore deve avere acquisito le sezioni di bambù indicate sulla carta nella sua "riserva del bambù mangiato". Una volta che l'obiettivo è stato completato, le sezioni di bambù devono essere riposte nella riserva.

## MIGLIORIE

Le migliorie sono di due tipi: possono essere già integrate in una tessera terreno (nel qual caso sono stampate su di essa) oppure possono essere aggiunte se un giocatore ha acquisito un segnalino miglioria grazie alla condizione climatica "Nuvole".



Ogni terreno può contenere solo e soltanto una miglioria (integrazione o aggiunta che sia), e non è possibile cambiare tale miglioria successivamente.



### RECINTO

Il recinto protegge il bambù situato su quel terreno. Il panda può muoversi attraverso quel terreno o fermarsi su di esso, ma non può mangiare il bambù che si trova al suo interno.



### FERTILIZZANTE

Il fertilizzante aumenta il ritmo di crescita del bambù su quel terreno. Ogni volta che il bambù cresce, si aggiungono due sezioni anziché una (sempre rispettando il massimo di 4 sezioni).

### POZZA D'ACQUA

La pozza d'acqua fornisce al bambù di quel terreno tutta l'acqua di cui necessita. Questo terreno non ha quindi bisogno di essere irrigato e beneficia automaticamente della prima crescita fornita dall'irrigazione (vedi la voce "Canale di irrigazione" a pagina 5).

**Importante:** una pozza d'acqua non può mai, in nessuna circostanza, essere usata come partenza di un nuovo sistema di irrigazione.



# FINE DELLA PARTITA

Le condizioni di fine partita dipendono dal numero di giocatori:

- **2 giocatori:** quando un giocatore completa il suo **nono obiettivo**, attiva il round finale.
- **3 giocatori:** quando un giocatore completa il suo **ottavo obiettivo**, attiva il round finale.
- **4 giocatori:** quando un giocatore completa il suo **settimo obiettivo**, attiva il round finale.

Il giocatore che ha attivato il round finale ottiene la carta Imperatore (che vale 2 punti) e finisce il suo turno.

**Importante:** un giocatore può comunque completare altri obiettivi nel turno in cui attiva il round finale.

Gli altri giocatori hanno allora diritto a un turno finale a testa in cui possono tentare di completare altri obiettivi con i quali migliorare il loro punteggio.

Infine, l'Imperatore ricompensa il più meritevole dei suoi servitori dopo un'accurata ispezione. Ogni giocatore guadagna il totale di punti indicati sugli obiettivi completati nel corso della partita. Le eventuali carte ancora in mano non hanno alcun valore.

Il giocatore con il punteggio più alto vince la partita e riceve le congratulazioni dell'Imperatore.

In caso di parità, vince il giocatore con il maggior numero di punti sulle carte obiettivo panda. Se la parità permane, allora tutti i giocatori in parità condividono la vittoria...



# PLANCIA PERSONALE



## CONSIGLI AI NUOVI GIARDINIERI

Non avete il pollice verde? Ecco alcuni trucchi di giardinaggio:

- Ricordate di prendere un terreno durante il vostro primo turno: avrete bisogno di un terreno per cominciare a lavorare!
- Potete giocare una prima partita senza includere gli elementi climatici. Sarà meno divertente, ma vi procurerà tempo per conoscere meglio il resto delle meccaniche di gioco!
- Le sezioni di bambù contenute nella scatola dovrebbero soddisfare le necessità della maggior parte dei giocatori, ma se un giocatore resta a corto di sezioni, è possibile usare temporaneamente le sezioni di un altro colore per comporre la pianta!

## RICONOSCIMENTI

**Autore:** Antoine Bauza

**Illustratori:** Nicolas Fructus, Picksel & Yuio

**Grafica:** Julien Jeanroy-Bertrand, Loïg Hascoët

**Traduzione:** Fiorenzo Delle Rupi

**Revisione:** Massimo Bianchini e Luca Cattini

**Controllo regole:** Sylvain Thomas, Matthieu Bonin, Bruno Goube, Arnaud Villechaise e Didier Aldebert.

© Matagot - 161 rue Fernand Audeguil - 33000 Bordeaux - France

© Bombyx - 11, rue du Frout - 29000 Quimper - France

Distribuito in Italia da Asmodee Italia Srl - Viale della Resistenza 58, 42018 San Martino in Rio (RE) - Italia - [www.asmodee.it](http://www.asmodee.it)

